

1. Nombre del curso: Lenguaje y conocimiento en Ciencias Sociales

2. Docente: Dra. Ma. del Carmen de la Peza Casares

3. Objetivo: Problematizar la concepción de verdad en Ciencias Sociales a partir de la comprensión del papel del lenguaje como mediador en el proceso de conocimiento.

4. Duración del curso y programa de trabajo.

El curso tendrá una duración de 5 sesiones de 4 horas c/u y se requieren al menos otras tantas de lectura y preparación (total 40 horas)

5. Programa de trabajo y bibliografía por sesión

Sesión 1. El problema de la verdad y el conocimiento en Ciencias Sociales

Durkheim, Emil, *Las reglas del método sociológico y otros escritos sobre filosofía de las ciencias sociales*. Alianza Editorial Mexicana, 1989, México.

Foucault, Michel, *Discurso y verdad en la antigua Grecia*. Paidós, 2004, España.

Popper, K., Adorno, Th. W., Dahrendorf, R., Habermas, H., (1969) *La lógica de las ciencias sociales*. Editorial Grijalbo, 1978, México.

Sesión 2. La relación entre lenguaje y pensamiento

Peirce, Charles, *Obra lógico semiótica*, Taurus, 1987, Madrid, España.

Chomsky, Noam, *Reglas y representaciones*, Fondo de Cultura Económica, 1983, México.

Steiner, George, *Después de Babel. Aspectos de lenguaje y traducción*. Fondo de Cultura Económica 1995, México.

Voloshinov, Valentín, *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*, Ediciones Nueva Visión, 1976, Bs. As., Argentina.

Sesión 3. La relación entre lenguaje y realidad

Bourdieu, Pierre, *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos*. Akal 1985 Madrid.

Foucault, Michael, *La arqueología del saber*, Siglo XXI Editores 1970, México.

Peirce, Charles., *Obra lógico semiótica*, Taurus, 1987, Madrid, España.

Steiner, George, *Después de Babel. Aspectos de lenguaje y traducción*. Fondo de Cultura

Económica, 1995, México.

Steiner, George, *Presencias Reales ¿Hay algo en lo que decimos?*, Ediciones Destino, 1991, Barcelona, España.

Voloshinov, Valentín, *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*, Ediciones Nueva Visión, 1976, Bs. As., Argentina.

Sesión 4. Lenguaje, traducción y construcción social del sentido

Bajtín, Mijaíl, *Estética de la Creación verbal*, Siglo XXI Editores, 1982, México.

Barthes, Roland, La lección inaugural, en *El placer del Texto y la Lección Inaugural*, Siglo XXI Editores, 1982, México, pp 111-150

Steiner, George, *Después de Babel. Aspectos de lenguaje y traducción*. Fondo de Cultura Económica, 1995, México.

Benjamin, Walter., La tarea del traductor en *Ensayos escogidos*. Ediciones Coyoacán, 1999, México. pp 77-88

Ricoeur, Paul, *Sobre la traducción*, Paidós, 2005, Bs. As., Argentina.

Sesión 5. El trabajo de traducción en investigación social

De la Peza, Ma. del Carmen, "Consideraciones sobre la traducción en la investigación horizontal" en Corona Berkin, S., Kaltmeier, Olaf, *En diálogo. Metodologías horizontales en Ciencias Sociales y Culturales*, Gedisa, 2012, Barcelona, España.

6. Modalidad de trabajo

Lectura y participación de los inscriptos al curso y exposición de la docente:

- Cada encuentro reservará un espacio específico (aproximadamente 30') para la discusión de los ejes que se expondrán en el resto del tiempo. Este espacio será al inicio de la clase, con la recomendación especial a los participantes de que *preparen* someramente los aspectos que consideran meritorios de debate o aclaración.
- Al cabo de la serie de encuentros, los participantes deberán establecer tentativamente un aspecto o eje para el desarrollo del propio trabajo posterior (bajo la forma de una monografía).

7. Modalidad de evaluación

La evaluación correspondiente al cursado y aprovechamiento del seminario se cumplirá sobre el texto de un trabajo monográfico de entre 5000 y 8000 palabras, aproximadamente. Esta medida busca dar una idea del tipo de texto a encarar,

pero no constituye una norma inviolable, ni en más ni en menos. Se sugiere que el plazo para la entrega del trabajo monográfico no sea superior a los 100 días.